



Schweizerischer Verband der Einwohnerkontrollen (SVEK)
Association suisse des contrôles des habitants (ASCH)
Associazione svizzera del controllo abitanti (ASCA)

SVEK / ASCH / ASCA - INFO 6 / 2009

Inhalt / Contenu / Contenuto

- 1 Visumbefreiung für Staatsangehörige aus Mazedonien, Montenegro und Serbien**
Libération de l'obligation de visa pour les ressortissants macédoniens, monténégrins et serbes
Esenzione dall'obbligo del visto per i cittadini di Macedonia, Montenegro e Serbia
-

Bern. Ab dem 19. Dezember 2009 sind Staatsangehörige aus Mazedonien, Montenegro und Serbien bei der Einreise in den Schengen-Raum von der Visumpflicht befreit. Es handelt sich dabei um eine Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Die Schweiz hat sich grundsätzlich zur Übernahme aller Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verpflichtet.

Die Verordnung des Rates der Europäischen Union wurde am 30. November 2009 erlassen. Mit der Übernahme dieser Schengen-Weiterentwicklung werden Staatsangehörige aus Mazedonien, Montenegro und Serbien, die im Besitz eines biometrischen Reisepasses sind, für den Aufenthalt von höchstens drei Monaten ohne Erwerbstätigkeit im Schengen-Raum von der Visumpflicht befreit.

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit für Staatsangehörige aus Mazedonien, Montenegro und Serbien ist weiterhin nur in sehr beschränktem Ausmass möglich. Eine Zulassung zur Erwerbstätigkeit für diese Personen ist erst unter der Voraussetzung möglich, dass sie gut qualifiziert sind und auf dem inländischen Arbeitsmarkt sowie auf den Arbeitsmärkten der EU/EFTA-Länder keine Personen zur Verfügung stehen. Im Weiteren müssen die im Ausländerrecht vorgesehenen Lohn- und Arbeitsbedingungen eingehalten werden.

Die Übernahme dieser Schengen-Weiterentwicklung erfordert keine Anpassung der schweizerischen Gesetzgebung.

Medienmitteilung EJPD

16.12.2009

Berne. A compter du 19 décembre 2009, les ressortissants de Macédoine, du Monténégro et de Serbie seront exemptés de l'obligation de visa pour entrer dans l'espace Schengen. Cette décision constitue un développement de l'acquis de Schengen, dont la Suisse s'est engagée à reprendre tous les développements.

Le Règlement du Conseil de l'Union européenne a été édicté le 30 novembre 2009. Suite à la reprise de ce développement de Schengen, les ressortissants de Macédoine, du Monténégro et de Serbie titulaires d'un passeport biométrique seront libérés de l'obligation de visa pour tout séjour sans activité lucrative de trois mois au plus dans l'espace Schengen.

L'exercice d'une activité lucrative reste, quant à lui, soumis à des conditions très strictes. Une admission de ressortissants macédoniens, monténégrins et serbes aux fins de l'exercice d'une activité lucrative n'est possible que dans le cas de personnes hautement qualifiées et seulement s'il n'a pas été possible de recruter les travailleurs recherchés sur le marché indigène, ni dans les pays de l'UE et de l'AELE. Les conditions de rémunération et de travail visées dans le droit des étrangers doivent en outre être respectées.

La reprise de ce développement de Schengen ne nécessite pas d'adaptation de la législation suisse.

Communiqués DFJP

16.12.2009

Berna. Dal 19 dicembre 2009 i cittadini di Macedonia, Montenegro e Serbia sono esentati dall'obbligo del visto per entrare nello spazio Schengen. Si tratta di uno sviluppo dell'acquis di Schengen. La Svizzera si è impegnata a trasporre nella sua legislazione tutti gli acquis di Schengen.

Il regolamento del Consiglio dell'Unione europea è stato emanato il 30 novembre 2009. In virtù del recepimento di questo sviluppo dell'acquis di Schengen i cittadini di Macedonia, Montenegro e Serbia in possesso di un passaporto biometrico sono esentati dall'obbligo del visto per soggiorni di massimo tre mesi senza attività lucrativa nello spazio Schengen.

L'esercizio di un'attività lucrativa per i cittadini macedoni, montenegrini e serbi continuerà ad essere estremamente limitato. Il permesso di lavoro sarà concesso solo ai lavoratori qualificati se, tanto sul mercato interno quanto sul mercato europeo o AELS, non sono disponibili altri lavoratori. Dovranno inoltre essere rispettate le condizioni salariali e contrattuali previste dal diritto degli stranieri.

Il recepimento di questo sviluppo dell'acquis di Schengen non richiede un adeguamento della legislazione svizzera.

Comunicati DFGP

16.12.2009